

Irurtzunen, bi mila eta hamabiko uztailaren 3an, arratsaldeko zazpi terdiak direnean, ohizko Bilkura egitearren Irurtzungo Udaleko Udalbatza, legeak agintzen duen moduan deituta, Batzargelan elkartu da Juan Jose Iriarte Vitoria alkate-lehendakaria buru dela. Bertan izan dira ondoren aipatzen diren zinegotziak:

Saray Ongay García
Antonio García García
Francisco Goikoetxea Arbizu,
Miren Eskarne Urteaga Zubia.
José Javier Sarasola Gorriti
Jon Joseba Beguiristain Jauregui,
Felix Javier Mendia Villanueva
Aitor Larraza Carrera
Luis Enrique de la Calle Moreno

Jesús Pacho Lobato zinegotziak ez du parte hartzen, gaixorik dagoelako.

Eta Idazkaria naizen hau, Concepcion Lopetegi Olasagarre.

1.- AITOR LARRAZA CARRERA ZINEGOTZIAREN KARGUA HARTZEA.

Indarrean dagoen legeak horrela dioaren formularekin, bere promesa egiten du, euskera, eta ondoren zinegotziaren kargua hartzen du.

2012ko MAIATZAREN 28 KOA ETA EKAINAREN 22KO AKTEN ONESPENA.

Ez zaie aktei oharrik egin. Hurreko bileretan parte hartu zuten bertaratuek aho batez onartu dituzte aktak.

En Irurtzun, siendo las diecinueve horas y treinta minutos del día 3 de julio de dos mil doce, se reúne en la Sala de Sesiones el Pleno del Ayuntamiento de Irurtzun al objeto de celebrar Sesión ordinaria, previamente convocada en forma legal, bajo la Presidencia del Alcalde-Presidente, Juan José Iriarte Vitoria, con la asistencia de los siguientes Concejales:

Saray Ongay García
Antonio García García
Francisco Goikoetxea Arbizu,
Miren Eskarne Urteaga Zubia.
José Javier Sarasola Gorriti
Jon Joseba Beguiristain Jauregui,
Felix Javier Mendia Villanueva
Aitor Larraza Carrera
Luis Enrique de la Calle Moreno

No asiste el concejal Jesús Pacho Lobato por encontrarse de baja médica.

Asistidos por mí la Secretaria, Concepción Lopetegi Olasagarre.

1.- TOMA DE POSESION DEL CONCEJAL AITOR LARRAZA CARRERA.

Tras realizar la promesa correspondiente, de acuerdo con la fórmula legalmente en vigor, en euskera, el mencionado toma posesión de su cargo desde este momento.

2.- APROBACION DE LAS ACTAS DE 28 DE 28 DE MAYO Y 22 DE JUNIO DE 2012.

No se realiza ninguna observación a las mimas. Las actas se aprueban por unanimidad de l@s asistentes a las anteriores sesiones.

3.- ALKATETZAK HARTUTAKO ERABAKIEN BERRI EMATEA, 96/2012 ZENBAKIDUNETIK 137/2012 BITARTEZ, BIAK BARNE.

Osoko bilkuraren espedienteen jasotako aipatu ebazpenen zerrenda irakurtzen da.

4.- EREMU INDUSTRIALAREN KALEEN IZENAK ETA ZENBAKIAK ONARTZEA.

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, aho batez honako akordioak onartu zuen:

“ Eremu industrialaren kaleak eta zenbakiak onartzea”.

5 ETA 6.- GAUR EGUN HERRIKO ERAIKUNTZEN GARBIKETA EGITEN DITUZTEN LANGILEAK UDALAREN MENPE EGOTEKO ONESPENA. LANPOSTU HORIEK PLANTILLA ORGANIKOAN SARTZEKO PLANTILLAREN ALDAKETA ONESTEA.

De la Calle Moreno zinegotziak zera dio, dagokion Batzordean esan zuen bezala, ez zaiola batere egokian momentu honetan Udalaren menpe jartzea lanpostu horiek .

Alkateak erantzuten dio, dagokion Batzordean esan zuen bezala, Udalaren asmoa pixkanaka pixkanaka gaur egun kanpoan kontratatuak dauden zerbitzu eta lanak Udalaren kudeaketa zuzenean gelditzea.

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen

3.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA N° 96/2012 A LA 137/2012, AMBAS INCLUIDAS.

Se da lectura a la relación de las mencionadas Resoluciones, relación que obra en el expediente del Pleno.

4.-APROBACION DEL CALLEJERO DEL POLIGONO INDUSTRIAL.

Sometido el asunto a votación, y con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, personal y régimen interno, el Pleno, por unanimidad de l@s presentes, acuerda lo siguiente:

“ Aprobar el callejero del poligono industrial”.

5 y 6.-SUBROGACION DEL AYUNTAMIENTO EN LAS RELACIONES LABORALES DEL PERSONAL DE LIMPIEZA DE LOS EDIFICIOS E INSTALACIONES MUNICIPALES. APROBACION DE LA MODIFICACION DE LA PLANTILLA PARA INCLUIR LOS PUESTOS DE DICHO PERSONAL.

El concejal De la Calle Moreno indica que, como ya lo hiciera constar en la Comisión correspondiente, no le parece apropiado en este momento aprobar la subrogación.

El Alcalde le contesta que, como ya lo dijo en la Comisión, la decisión del Ayuntamiento es ir poco a poco asumiendo directamente los servicios y trabajos que ahora tiene contratados fuera.

Sometido el asunto a votación, el pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, el Pleno, con el voto a favor del Alcalde y de los

adostasunarekin eta Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotziaren kontrako botoarekin, honako akordioak hartzen ditu:

“1.-Gaur egun Pilsa enpresarekin 7 langile garbitzaileek dituzten kontratuak Udalak kontratatuko ditu. Akordioa indarrean 2012ko irailaren 1an sartuko da eta langileen lan kondizioak eta soldatak gaur egun dituzten bezalakoak izango dira.

2.- Gaur egungo plantillaren aldaketari hasierako onespena ematea, plantillan honako lanpostuak sartzeko:

7 lanpostu, instalazioak eta eraikuntza publikoak garbitzeko., bai herrikoak baita Udala jabe baldin bada. Lanpostu horien erregimen juridikoa kontratu laboralak izango dira”.

7.-ARDANTZETA KALEAN 2,4,6 ETA 8 ZENBAKIAK DUTEN ERAIKUNTZETAN IGOGAILUAK JARTZEKO ESPEDIENTEAK. 2,4,6 ETA 8 ZENBAKITARAKO XEHETASUN AZTERLANARI BEHIN BETIKO ONESPENA EMAN ETA 6 ETA 8 ZENBAKI DUTENENDAKO HIRIGINTZA HITZARMENA BULTZATZAILEEKIN,

Afera bozkatuta, eta Hirigintza, Facero eta Ingurugiroko Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, aho batez onako akordioak onartu ditu:

1.- Ardantzeta kalean, 2,4,6 eta 8 zenbakidun eraikuntzetan igogailua jartzeko Xehetasun Azterlanari behin

concejales, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y el voto en contra del concejal Enrique de la Calle Moreno, aprueba los siguientes acuerdos:

“1.- Aprobar la subrogación del Ayuntamiento en los contratos de las 7 trabajadoras de la limpieza que actualmente están contratadas por la empresa Pilsa, con efectos desde el día 1 de septiembre de 2012, en las mismas condiciones de trabajo y retribuciones que tienen en la actualidad.

2.- Aprobar inicialmente la modificación de la plantilla orgánica del Ayuntamiento, para incluir en la misma los siguientes puestos de trabajo:

-7 puestos de trabajo, denominados de limpieza de instalaciones y edificios públicos y/o municipales. El régimen de dichos puestos de trabajo será de personal laboral”.

7.- APROBACION DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PARA LA INSTALACION DE ASCENSORES EN LOS PORTALES NUMEROS 2,4,6 Y 8 DE LA CALLE ARDANTZETA . APROBACION DEL CONVENIO URBANISTICO CON LOS PROMOTORES DE LOS PORTALES Nº 6 Y 8 DE DICHA CALLE.

Sometido el asunto a votación, el pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, Facero y Medio Ambiente, adopta, por unanimidad de l@s presentes, los siguientes acuerdos:

“1.- Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle para la instalación de ascensores en los portales números 2,4,6 y 8 de la Calle

betiko onespena eman.

2.-Aipatu lanarekiko Hirigintza Hitzarmenari onepena ematea. Hitzarmena udalbatzarraren espedientean dago eta hauen bultzatzaileak kaleko 6 eta 8 zenbakidun eraikuntzak dira.

8.-GARAPENERAKO KANKIDETZA. AURREKONTUAREN %0,7ren BANAKETA.

Sarasola Gorriti zinegotziak zehatz mehatz azaltzen ditu aurkeztutako proiektuen mamia, emandako balorazioa eta Gizarte Ongizate Batzordeak honekiko egiten dituen proposamena.

Afera bozkatuta, eta Gizarte Ongizate Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotziaren abstentzioarekin honako akordioa hartzen du:

1.-“Honako Taleei aipatzen den diru-laguntza ematea:

- Fundación Juan Bonal: 1.833 €
- Itxipuru- Apoyo escolar crecer: 1.833 €
- Itxipuru,- Salvador Elkartasuna: 1.833 €
- Nuevos Caminos: 1.100 €
- 3 Grados: 1.100 €
- Ekologistak: 1.100 €
- Asociación BETESDA-FADE: 1.100 €

- Organización Navarra para ayuda entre los pueblos (ONAY): 1.100 €“

Ardantzeta.

2.- Aprobar el Convenio Urbanístico en relación con dichas obras, con los promotores de los números 6 y 8 de dicha calle, que obra en el expediente del Pleno”.

8.-COOPERACION AL DESARROLLO. REPARTO DEL 0, 7 DEL PRESUPUESTO.

El concejal Sarasola Gorriti explica pormenorizadamente los proyectos presentados, la valoración de los mismos y la propuesta que tras el análisis de todo ello realiza la Comisión de Bienestar Social.

Sometido el asunto a votación, el pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Bienestar, el Pleno, con el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y la abstención del concejal Enrique de la Calle Moreno, acuerda:

1).-“Conceder las siguientes ayudas, a las Organizaciones que se mencionan:

- Fundación Juan Bonal: 1.833 €
- Itxipuru- Apoyo escolar crecer: 1.833 €
- Itxipuru,- Salvador Elkartasuna: 1.833 €
- Nuevos Caminos: 1.100 €
- 3 Grados: 1.100 €
- Ekologistak: 1.100 €
- Asociación BETESDA-FADE: 1.100 €

- Organización Navarra para ayuda entre los pueblos (ONAY): 1.100 €“

2.- Beste eskaera guztiak ez onartzea, arrazoi hauengatik:

Zuzeneko Elkartasuna Elkartearena, deialdiaren epea bukatu ondoren aurkezteagatik.

La Esperanza, Asamblea de cooperacion por la paz eta Asociación Navarra de Amigos de la R.A.S.D (ANARASD) Elkarrekin aurkeztutakoak iaz diru-laguntza jaso egin zutelako.

Madre Coraje, Solidaridad Navarra con Guinea Ecuatorial (SONAGE) eta Asociación para el progreso de los pueblos en Senegal (APPSEN) Elkarrekin aurkeztutakoak, beharrezkoa den puntuazioa ez lortzeagatik.

9.-ALKATEAK AMNISTIA INTERNACIONAL-EK EGINDAKO TXOSTENARI BURUZ ALKATEAK EGINDAKO PROPOSAMENA.

Alkateak proposamena azaltzen du eta dio Udaltzarrara ekartzen duela Amnistia Internacional-ek eskatu duelako.

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udaltzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotziaren abstentzioarekin honako Adierazpena onartzen du:

ARMEN SALEROSKETARAKO ITUNARI BURUZKO ADIERAZPEN, AMNISTIA INTERNACIONAL-EK PROPOSATUTAKOA

2).-Desestimar el resto de las solicitudes presentadas, por los motivos siguientes:

La presentada por la Asociación Zuzeneko Elkartasuna, por haberse presentado fuera del plazo establecido en la convocatoria.

Las presentadas por las Asociaciones La Esperanza, Asamblea de cooperacion por la paz y Asociación Navarra de Amigos de la R.A.S.D (ANARASD), por haberseles concedido la subvención correspondiente el pasado año:

Las presentadas por las Asociaciones Madre Coraje, Solidaridad Navarra con Guinea Ecuatorial (SONAGE) y Asociación para el progreso de los pueblos en Senegal (APPSEN), por no haber obtenido la puntuación necesaria para ello.

9.-PROPUESTA DE ALCALDIA SOBRE EL INFORME DE AMNISTIA INTERNACIONAL.

El Alcalde explica la propuesta, que trae al Pleno por haberlo pedido la propia Amnistía Internacional.

Sometido el asunto a votación, el pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, el Pleno, con el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y la abstención del concejal Enrique de la Calle Moreno, aprueba la siguiente Declaración:

DECLARACION ACERCA DEL TRATADO SOBRE COMERCIO DE ARMAS A PROPUESTA DE AMNISTIA INTERNACIONAL

1989. urteaz geroztik, 128 gatazka armatu izan dira, eta gutxienez 250.000 pertsona hil dira urtero gatazka horietan. Horrez gain, urtean 300.000 bat hilketa izaten dira gatazka ez-armatuetan.

Ez dago herrialde guztien artean ezarritako nazioarteko araurik armen transferentzia erregulatzeke. Horrelako arauak arma konbentzionalak modu ez-arautuan salerostearekin eta horiek legez kanpoko merkatuetara bideratzearekin lotutako arazoei aurre egiteko balio dute, besteak beste. Gabezia horren ondorioz, gatazka armatuak areagotu egiten dira, zenbait pertsonak ihes egin behar izaten dute euren lurraldeetatik eta delinkuentzia antolatua nahiz terrorismoa ugaritu egiten dira. Horrek guztiak kalte egiten die bakeari, adiskidetzeari, segurtasunari, egonkortasunari eta garapen ekonomiko nahiz sozial iraunkorrari.

Amnesty Internationalek hamarkada batean dokumentatutako giza eskubideen urraketen % 60 baino gehiagotan arma txiki eta arinak erabili dituzte.

2004. urteaz geroztik, haur soldaduek modu aktiboan parte hartu dute 19 herrialdeetako gatazka armatuetan, gobernuaren indarren edo estatuz kanpoko taldeen barruan. Datu hori benetan kezagarria da.

Gatazka armatu horiek ikaragarritzako hondamena eragiten dute azpiegitura sozioekonomikoan eta merkataritzako azpiegituran; areagotu egiten dute ustelkeria eta diru publikoaren desbideratzea, eta, horren ondorioz, pertsona txiroek zailtasunak izaten dituzte laguntza medikoa, ura, elikagaiak, etxebizitza eta hezkuntza jasotzeko.

Zorionez, 2009an, armen nazioarteko merkataritza modu eraginkorrean arautuko duen hitzarmen baterako negoziazioei ekitea erabaki zuen nazioartek.

Teniendo en cuenta que desde 1989 ha habido 128 conflictos armados en los que ha habido al menos 250.000 muertes cada año y se calcula que cada año se cometen unos 300.000 homicidios en conflictos no armados;

Reconociendo que la ausencia de normas internacionales establecidas de mutuo acuerdo para la transferencia de armas convencionales a fin de hacer frente, entre otras cosas, a los problemas relacionados con el comercio no regulado de armas convencionales y su desviación al mercado ilícito es un factor que contribuye al desarrollo de conflictos armados, el desplazamiento de personas, la delincuencia organizada y el terrorismo, menoscabando la paz, la reconciliación, la seguridad, la estabilidad y el desarrollo económico y social sostenible;

Considerando que en más del 60% de las violaciones de derechos humanos documentadas por Amnistía Internacional en una década se utilizaron armas pequeñas y ligeras;

Extremadamente preocupados por el hecho de que niños y niñas soldado hayan participado de forma activa en conflictos armados, integrados dentro de fuerzas gubernamentales o grupos armados no estatales en 19 países desde 2004;

Considerando la destrucción que provocan estos conflictos armados en la infraestructura socio-económica y de mercados, la corrupción y el desvío de fondos públicos, que niegan el acceso a las personas empobrecidas a asistencia médica, agua, alimentos, vivienda y educación;

Acogiendo con satisfacción el hecho de que en 2009, la comunidad internacional acordó iniciar las negociaciones para crear un tratado que regulase de forma efectiva el comercio internacional de armas;

Considerando especialmente que la Resolución 64/48 de la Asamblea General

NBEren Batzar Nagusiaren 64/48 Ebazpenak hitzarmen “sendo” bat ezar zezatela eskatu zien estatu kideei. Eskaera horren xedea tresna “eraginkor” bat sortzea zen: arma konbentzionalen inportazioari, esportazioari eta transferentziari buruzko ahalik eta nazioarteko araurik gorenena barne hartuko zituen tresna bat, alegia.

2012ko uztailean, Armen Merkataritzari buruzko Hitzarmena negoziatzeko batzar bat egingo da.

Aipatutako guztia kontuan hartuta,

Irurtzungo Udalak:

1.- Espainiako Gobernuak Kanpo Gaietarako ministroari Armen Merkataritzari buruzko Hitzarmenak honako hauek barne har ditzan berma dezala eskatu nahi dio:

Giza Eskubideen Nazioarteko Zuzenbidearen eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren “urrezko arau” bat. Arau horren arabera, debekatuta egongo da armen transferentzia baimentzea arma horiek Giza Eskubideen Nazioarteko Zuzenbidearen eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren urraketa larriak egiteko edo halako urraketak faboratzeko erabiltzeko arriskua badago.

Erabateko estaldura, arma, munizio, armamentu eta halako material guztien nahiz transferentzia guztien gaineko kontrola barne hartuko duena.

Baimenak emateko sistemen erregulazio sendoa, gardentasuna eta txostenak aurkezteko beharra.

2.- Espainiako Gobernuari gobernu guztiekin harremanetan jartzeko eskura dauzkan bitarteko diplomatiko guztiak erabil ditzala eskatu nahi dio, baita aurreko puntuan aipatutako alderdi guztiak AMHn sartuko direla

de la ONU pedía a los Estados miembros de las Naciones Unidas el establecimiento de un tratado “firme y sólido” para crear un instrumento “eficaz” que contenga **las normas internacionales comunes más elevadas posibles** para la importación, exportación y transferencia internacional de armas convencionales;

Teniendo en cuenta que en julio de 2012 se celebrará una conferencia de negociación acerca de un Tratado sobre el Comercio de Armas (TCA),

El Ayuntamiento de Irurtzun:

1.-Insta al Ministro de Asuntos Exteriores del gobierno de España a que se asegure de que el Tratado sobre el Comercio de Armas (TCA) incluye:

.- Una **“Regla de Oro” del Derecho Internacional de los Derechos Humanos y el Derecho Internacional Humanitario** que prohíba que se autorice una transferencia de armas cuando exista un riesgo sustancial de las armas objeto de la transferencia vayan a usarse para cometer, o facilitar que se cometan, violaciones graves del Derecho Internacional de los Derechos Humanos y el Derecho Internacional Humanitario.

.- Una **cobertura exhaustiva** que incluya controles sobre todas las armas, municiones, armamento y materiales conexos y sobre todas las transferencias.

.- **Regulaciones sólidas en los sistemas de concesión de licencias, transparencia y presentación de informes**

2.- Hace un llamamiento al gobierno español para que utilice todos los medios diplomáticos a su disposición para contactar con todos los gobiernos y se asegure de que las cuestiones mencionadas en el punto anterior se incluyen en el TCA.

berma dezala ere.

3.- *Eskaera berezia egin nahi die Txinari, Errusiari, Ameriketako Estatu Batuei, Erresuma Batuari, Frantziari, Turkiari, Australiari, Indiari, Indonesiari, Hegoafrikari, Mexikori, Europar Batasunari, Brasili, Nigeriari eta Egiptori, euren indarra erabil dezaten AMHn 1. puntuan aipatutakoak sartuko direla bermatzeko.*

4. *Parlamentuko lehendakaritzari eskatu nahi dio: hitzarmen hau Espainiako Kanpo Gaietarako Ministeriora igor dezala, baita 3. puntuko zerrendan ageri diren herrialdeetako gobernuetara ere, gure herrialdean dauzkaten enbaxaden bitartez.*

3.- *Hace un llamamiento especial a China, Rusia, Estados Unidos de América, Reino Unido, Francia, Turquía, Australia, India, Indonesia, Sudáfrica, México, la Unión Europea, Brasil, Nigeria y Egipto a que utilicen su influencia para garantizar que el TCA incluye los elementos mencionados en el punto 1.*

4. *Da instrucciones a la Alcaldía del Ayuntamiento para que remita este acuerdo al Ministerio de Asuntos Exteriores de España y a los gobiernos que figuran en la lista del punto 3 a través de las embajadas en nuestro país.*

10.-NABAI-k IRURTZUNGO BANKETXEERI BURUZ ETA HIPOTEKA ZORRAK DIRELA AURKEZTUTAKO MOZIOA.

Alkateak azaltzen du Mozioaren mamia eta dio mozio hau aurretik Udalbatzarra honek hartutako mozioaren bigarren partea dela. Dio Mozio honetan Udaleei eskatzen zaiela bere eskuetan dagoen guztia egiteko gendea ez izateko kaltetuagoa.

De la Calle Moreno zinegotziak dio, zoritzarrez egia dela hainbat talde eta pertsonen izugarritzko dirua kobratu dituztela. Nafarroa izan dela lehena hipotekak ez gauzatzeko neurriak hartzen eta 2013 urterako Banketxeek merkatura atera behar dituztela hipotetatuak izateagatik dituzten etxebizitza guztiak.

Alkateak dio kasu honetan konpromezuak hartzen dituztenak Udalak direla. Aipatu talde eta pertsonen kobratu dutena jasanezina dela, kontutan hartzen badugu bitartean hipotekak gauzaten ari direla eta

10.-MOCION DE NABAI SOBRE LAS ENTIDADES FINANCIERAS RADICADAS EN IRURTZUN Y LAS DEUDAS HIPOTECARIAS.

El Alcalde explica el contenido de la Moción, indicando que se trata de una segunda parte de la Moción aprobada anteriormente por este Pleno.

Dice que en esta Moción se pide a los Ayuntamientos que hagn lo posible para que la gente no quede más afectada.

El concejal De la Calle Moreno dice que, desafortunadamente, es verdad que ciertas Entidades y personas han cobrado grandes cantidades de dinero. Que Navarra es pionera en tomar medidas para que no se ejecuten las hipotecas y que para el año 2013 las Entidades financieras tienen que sacar al mercado todas las viviendas que han hipotecado.

El Alcalde indica que quienes asumimos los compromisos son los Ayuntamientos. Que los datos de lo que han cobrado y cobran algunos responsables de las Entidades financieras son inadmisibles cuando a la

horren ondorioz jendea etxetik kaleratzen ari direla.

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Felix Javier Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotziaren abstentzioarekin honako Mozioa onartzen du:

MOCION AL PLENO DEL AYUNTAMIENTO EN RELACION CON LAS ENTIDADES FINANCIERAS RADICADAS EN IRURTZUN Y LAS DEUDAS HIPOTECARIAS

EXPOSICION DE MOTIVOS:

Casi la totalidad de las Entidades financieras ligadas al mercado hipotecario se han adherido al código de buenas prácticas sobre desahucios impulsado desde el Gobierno de España .

Sin embargo, desde las diferentes Plataformas de Afectados por la Hipoteca denuncian que estas medidas no van a marcar ninguna diferencia. "Da lo mismo que se adhieran 90 ó 2000 Las condiciones que se le exigen a los afectados para acogerse a la medida son extremas. Todos los miembros de la familia tienen que estar en paro, el valor de la vivienda no puede exceder unos topes y ésta no puede estar avalada.

Incluso en el caso de que una familia cumpliera las exigencias del gobierno para acogerse a la medida, "la decisión final siempre la toma el banco". Es decir, aun cumpliendo unos parámetros draconianos, no hay garantías.

vez se están ejecutando hipotecas y echando a la gente a la calle.

Sometido el asunto a votación, el pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, el Pleno, con el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Felix Javier Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y la abstención del concejal Enrique de la Calle Moreno, aprueba la siguiente Moción:

MOCION AL PLENO DEL AYUNTAMIENTO EN RELACION CON LAS ENTIDADES FINANCIERAS RADICADAS EN IRURTZUN Y LAS DEUDAS HIPOTECARIAS

EXPOSICION DE MOTIVOS:

Casi la totalidad de las Entidades financieras ligadas al mercado hipotecario se han adherido al código de buenas prácticas sobre desahucios impulsado desde el Gobierno de España .

Sin embargo, desde las diferentes Plataformas de Afectados por la Hipoteca denuncian que estas medidas no van a marcar ninguna diferencia. "Da lo mismo que se adhieran 90 ó 2000 Las condiciones que se le exigen a los afectados para acogerse a la medida son extremas. Todos los miembros de la familia tienen que estar en paro, el valor de la vivienda no puede exceder unos topes y ésta no puede estar avalada.

Incluso en el caso de que una familia cumpliera las exigencias del gobierno para acogerse a la medida, "la decisión final siempre la toma el banco". Es decir, aun cumpliendo unos parámetros draconianos, no hay garantías.

Dicho esto es conveniente recordar cómo algunas de las entidades financieras retribuyen a sus banqueros porque la visión del problema se hace mucho más amplia y surge la urgente necesidad de promover medidas políticas para poner fin a estos desmanes.

*El presidente del BBVA, **Francisco González**, fue el banquero que más ganó en 2011. Su remuneración llegó a los 5,3 millones de euros.*

- ***Emilio Botín**, presidente del Santander, con 4,9 millones de euros.*
- ***José García Cantera** consejero delegado de Banesto, recibió 3,2 millones de euros,*
- ***Isidro Fainé**, presidente de CaixaBank, cuya remuneración alcanzó los 2,6 millones de euros,*
- ***Josep Oliú** y **Jaume Guardiola**, presidente y consejero delegado de Banco Sabadell respectivamente, ganaron poco más de 2 millones de euros cada uno.*
- ***Alfredo Sáenz**, ganó 9,1 millones de euros en 2010, situándose como el banquero mejor pagado de España.*
- ***Ángel Ron**, presidente del Banco Popular, ganó 1,2 millones de euros.*

*Si estas cifras parecen escandalosas , alcanzan el grado de **delictivas** cuando vemos los sueldos más significativos de los ejecutivos de entidades que recibieron ayudas públicas -del **FROB- Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria que es regido y administrado por una Comisión Rectora integrada por nueve miembros nombrados por el Ministro de Economía y Competitividad, Sr De***

Dicho esto es conveniente recordar cómo algunas de las entidades financieras retribuyen a sus banqueros porque la visión del problema se hace mucho más amplia y surge la urgente necesidad de promover medidas políticas para poner fin a estos desmanes.

*El presidente del BBVA, **Francisco González**, fue el banquero que más ganó en 2011. Su remuneración llegó a los 5,3 millones de euros.*

- ***Emilio Botín**, presidente del Santander, con 4,9 millones de euros.*
- ***José García Cantera** consejero delegado de Banesto, recibió 3,2 millones de euros,*
- ***Isidro Fainé**, presidente de CaixaBank, cuya remuneración alcanzó los 2,6 millones de euros,*
- ***Josep Oliú** y **Jaume Guardiola**, presidente y consejero delegado de Banco Sabadell respectivamente, ganaron poco más de 2 millones de euros cada uno.*
- ***Alfredo Sáenz**, ganó 9,1 millones de euros en 2010, situándose como el banquero mejor pagado de España.*
- ***Ángel Ron**, presidente del Banco Popular, ganó 1,2 millones de euros.*

*Si estas cifras parecen escandalosas , alcanzan el grado de **delictivas** cuando vemos los sueldos más significativos de los ejecutivos de entidades que recibieron ayudas públicas -del **FROB- Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria que es regido y administrado por una Comisión Rectora integrada por nueve miembros nombrados por el Ministro de Economía y Competitividad, Sr De***

Guindos .

Algunos de los casos más escandalosos son

- *El consejero delegado de **Bankia**, **Francisco Verdú**, el año pasado ganó 2,2 millones de euros. **BANKIA recibió más de 4.000 millones de euros del FROB**, es decir, de dinero público.*
- ***Rodrigo Rato**, presidente de la entidad, cobró 1,5 millones de euros.*
- ***Banca Cívica**, cuya ayuda del FROB alcanzó los 977 millones de euros, pagó 900.000 euros a su presidente, **Enrique Goñi**, y a su vicepresidente, **Antonio Pulido**.*
- *Novagalicia Banco, que recibió 2.465 millones de euros del FROB, remuneró a su presidente, **José María Castellano**, con 899.290 euros.*
- ***Banco Mare Nostrum (BMN)**, liderado por Caja Murcia y Caja Granada, retribuyó a su presidente, **Carlos Egea**, con 456.000 euros en 2011.*
- *Etc etc etc*

Todas y cada una de estas entidades financieras en la actualidad están ejecutando hipotecas y echando a miles de familias de sus casas sin posibilidad alguna de negociación, mientras se da la paradoja de que siguen manteniendo en sus balances de cuentas los fondos públicos de los que disponemos en los Ayuntamientos y que en definitiva son las aportaciones publicas que nos hacen entre otras, esas miles de familias desahuciadas y con deudas de por vida.

Guindos .

Algunos de los casos más escandalosos son

- *El consejero delegado de **Bankia**, **Francisco Verdú**, el año pasado ganó 2,2 millones de euros. **BANKIA recibió más de 4.000 millones de euros del FROB**, es decir, de dinero público.*
- ***Rodrigo Rato**, presidente de la entidad, cobró 1,5 millones de euros.*
- ***Banca Cívica**, cuya ayuda del FROB alcanzó los 977 millones de euros, pagó 900.000 euros a su presidente, **Enrique Goñi**, y a su vicepresidente, **Antonio Pulido**.*
- *Novagalicia Banco, que recibió 2.465 millones de euros del FROB, remuneró a su presidente, **José María Castellano**, con 899.290 euros.*
- ***Banco Mare Nostrum (BMN)**, liderado por Caja Murcia y Caja Granada, retribuyó a su presidente, **Carlos Egea**, con 456.000 euros en 2011.*
- *Etc etc etc*

Todas y cada una de estas entidades financieras en la actualidad están ejecutando hipotecas y echando a miles de familias de sus casas sin posibilidad alguna de negociación, mientras se da la paradoja de que siguen manteniendo en sus balances de cuentas los fondos públicos de los que disponemos en los Ayuntamientos y que en definitiva son las aportaciones publicas que nos hacen entre otras, esas miles de familias desahuciadas y con deudas de por vida.

Parece lógico por tanto, que ya que no podemos exigir la detención y encarcelamiento de estos banqueros sin escrúpulos, podamos exigirles a sus entidades financieras que negocien una dación en pago sea cual sea el montante de la deuda hipotecaria contraída y el alquiler social de la vivienda, en base a la situación económica de la familia, si quieren seguir disponiendo en sus entidades bancarias, del dinero público que manejamos desde los ayuntamientos.

El alquiler social. "Es económicamente viable y socialmente posible, porque los bancos y cajas poseen cientos de miles de viviendas vacías .

La dación en pago es posible porque el artículo 5 del código de buenas prácticas establece que "las entidades adheridas podrán con carácter puramente potestativo aplicar las previsiones del [Código de Buenas Prácticas](#) a deudores distintos de los comprendidos en el [artículo 3](#) y podrán, en todo caso, en la aplicación del Código, mejorar las previsiones contenidas en el mismo".

La ley y la realidad social nos lo permiten.

La ética política, nos lo exige.

Por lo anteriormente expuesto el Ayuntamiento de Irurtzun

ACUERDA:

1º Estudiar la retirada de los fondos públicos de los que dispone en dichas entidades financieras, en la medida en que éstas se nieguen a negociar la dación en pago sea cual sea la cuantía de la deuda hipotecaria contraída o en el caso de que se nieguen a negociar el alquiler social de la vivienda hipotecada en base a la situación real de las personas afectadas.

2º El ayuntamiento de Irurtzun dará

Parece lógico por tanto, que ya que no podemos exigir la detención y encarcelamiento de estos banqueros sin escrúpulos, podamos exigirles a sus entidades financieras que negocien una dación en pago sea cual sea el montante de la deuda hipotecaria contraída y el alquiler social de la vivienda, en base a la situación económica de la familia, si quieren seguir disponiendo en sus entidades bancarias, del dinero público que manejamos desde los ayuntamientos.

El alquiler social. "Es económicamente viable y socialmente posible, porque los bancos y cajas poseen cientos de miles de viviendas vacías .

La dación en pago es posible porque el artículo 5 del código de buenas prácticas establece que "las entidades adheridas podrán con carácter puramente potestativo aplicar las previsiones del [Código de Buenas Prácticas](#) a deudores distintos de los comprendidos en el [artículo 3](#) y podrán, en todo caso, en la aplicación del Código, mejorar las previsiones contenidas en el mismo".

La ley y la realidad social nos lo permiten.

La ética política, nos lo exige.

Por lo anteriormente expuesto el Ayuntamiento de Irurtzun

ACUERDA:

1º Estudiar la retirada de los fondos públicos de los que dispone en dichas entidades financieras, en la medida en que éstas se nieguen a negociar la dación en pago sea cual sea la cuantía de la deuda hipotecaria contraída o en el caso de que se nieguen a negociar el alquiler social de la vivienda hipotecada en base a la situación real de las personas afectadas.

2º El ayuntamiento de Irurtzun dará

traslado de este acuerdo a los medios de comunicación y a las plataformas de afectados por la hipoteca

11.- BILDUK SAKANAN DAGOEN OKUPAZIO MILITAR ETA POLIZIALARI BURUZ AURKEZTUTAKO MOZIOA.

Mendia Villanueva zinegotziak dio azkeneko hilabetetan Sakana poliziak eta militarrez erabat okupatuta dagoela. Dio, ere zerbitzu sozialetan inongo arazorik gabe murrizketak egiten ari diren bitartean, hemen 1.000 biztanleentzat 5,4 polizia daude, hau da, Estatuarren batez beste baina 2 puntu gehiago, adibidez, Madrilako komunitatearekin konparatuz hemengo kriminalidadea herena da eta han 1.000 biztanle bakoitzeko 1,69 polizia daude.

De la Calle Moreno zinegotziak erantzuten dio esanez hau dela Bildu taldearen obsesio bat, polizia beharrezkoa dela, baduela bere papera eta behar ditugunean beraingana jotzen dugula.

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotziaren kontrako botoarekin, honako Mozioa onartzen du:

“Mozio honen bitartez azken asteetan gure bailarak jasan eta jasaten ari den okupazio militarra eta poliziala salatu nahi dugu.

traslado de este acuerdo a los medios de comunicación y a las plataformas de afectados por la hipoteca

11.-MOCION DE BILDU SOBRE LA OCUPACION MILITAR Y POLICIAL DE SAKANA.

El concejal Mendia Villanueva señala que los últimos meses en Sakana hay una verdadera ocupación militar y policial y que mientras se recorta sin ningún reparo en servicios sociales, tenemos 5,4 policías por cada mil habitantes, casi 2 más que la media estatal, teniendo en cuenta que el índice de criminalidad es un tercio más bajo que en comunidades como Madrid, donde el índice es de 1,69 policías por cada 1.000 habitantes.

El concejal De la Calle Moreno le contesta diciendo que esto es una obsesión interna de Bildu, que la policía tiene su cometido, que están para lo que están y que de hecho, todos acudimos a la policía cuando lo necesitamos.

Sometido el asunto a votación, el pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, el Pleno, con el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y el voto en contra del concejal Enrique de la Calle Moreno, aprueba la siguiente Moción:

“Mediante esta moción, queremos, el Ayuntamiento pretende denunciar la ocupación militar y policial que está viviendo nuestro valle en las últimas semanas.

Espainair ejerzitoaren maniobrak gure herri eta mendietan, guardia zibilaren kontrol etengabeak, herriz herri eta ordu luzeetan, Polizia Foralaren kontrolak,... Honez gain, indar armatu hauen herritarrekiko jarrera bortitz eta prepotenteak salatu nahi ditugu.

Herri honen desmilitarizazioaren gehiengoaren nahia dela sinistuz, ez dugu ontzat ematen indar militar eta polizial hauen indarkeria erakustaldirik. Hori dela eta ezinbestekoa iruditzen zaigu ondoko puntu hauek onartzea udal bilkura honetan:

1. Sakanako herri eta errepubliketan kontrol sozial eta politikorako erabiltzen diren kontrol polizialen kontra azaltzea.

2. Espainiako ejerzitoak gure herri eta mendietan egiten dituen maniobrak salatu eta ez direla ongi etorriak adierazi.

3. Sakana eta Euskal Herriaren desmilitarizazioaren alde pauso praktikoa ematen hasteko aldekatasuna azaldu nahi dugu.

4. Mozio hau, Nafarroako Gobernu Zibil eta Barne Deigaritzara hel araztea erabakitzen da arduradun politiko hoiek jakin dezaten udal honen erabakia.

12.-ABIADURA HANDIKO TRENAREKIKO LANEI BURUZ BILDUK AURKEZTUTAKO MOZIOA

Larraza zinegotziak bere taldeak aurkeztutako Mozioaren mamia adierazten du. Dio, ere, UPN Taldea buru belarri dagoela Abiadura Handiko Trenaren (

Maniobras del ejército español en nuestros pueblos y montes, controles perpetuos de la Guardia Civil, pueblo a pueblo y durante horas, controles de la Policía Foral,... Además, queremos denunciar, la actitud chulesca y prepotente con la que tratan a l@s ciudadan@s de Sakana.

Asumiendo el deseo social mayoritario de desmilitarizar nuestros pueblos, no aceptamos las demostraciones militaristas trasnochadas de fuerzas armadas militares y policiales. Por ello, nos parece imprescindible aprobar en pleno los siguientes puntos:

1.-Mostrar nuestro rechazo a los controles policiales instalados en nuestros pueblos y carreteras con el fin de ejercer control social y político.

2.-Denunciar las maniobras militares realizadas en los montes y pueblos de Sakana así como decirles que no son bienvenidos.

3.-Mostrar nuestro apoyo a los pasos prácticos que se deben dar con el fin de desmilitarizar Sakana y Euskal Herria en su conjunto.

4.-Por último, decidimos enviar esta moción al Gobierno Civil y a la Delegación de Interior del Gobierno de Nafarroa”

12.-MOCION DE BILDU EN RELACION CON LAS OBRAS DEL TREN DE ALTA VELOCIDAD.

El concejal Larraza Carrera explica el contenido de la Moción que presenta su grupo. Indica que UPN está empeñada en hacer las obras del Tren de alta velocidad (en adelante TAV), y que en esta situación económica esto es inadmisibile. Que los

hemendik aurrera AHT) lanak egiteko asmoz eta egoera hau jasanezina dela. Sakanako 1850 langabetuek ez zutela AHTarekin lana aurkitu behar. Los Arcos eko zirkuitoak, reyno arena estadioak etab obra faraoniko hauek ez dutela lanik ekarri nafarrora. Gobernuak AHTren lanak egiteko 60 milloi euro ordaindu behar dituela eta UPNk halako politikarekin nafarroako kontuak kolokan utzi dituela.

De la Calle Moreno zinegotziak dio UPN Taldeak jarraitu behar duela AHT-ren alde apostua egiten. Lehenengo fasean 150 lanpostu sortuko dituela, garraioa hobetuko dela eta Nafarrorako lan garrantzitsua dela. Dirua Nafarroak aurreratuko duela baina gero Estatuak bueltatuko diola. Sakanako autobiarako lanekin bezala gertatuko dela, gendeak kritikatzeko duela baina guztiek autobia erabiltzen dugula.

Alkateak gogoratzen du Udalbatzarrak erabaki zuela AHT ren kontra mozio bat eta Udalak lan hauen kontra egiten ari diren jarduera eta gestio guztietan parte hartzen duela.

Jarraitzen du esaten herri mugimenduak izan direla, bai Leizaran autobiarekiko, bai Itoizko Urtegia zela, eta azkenean akordio bat lortu zen kasu haietan eta AHT rekin gauza bera gertatu behar dela. Konbentzituta dagoela Nafarroako biztanle gehienak ez daudela AHT- ren alde (Diario de Navarra egunkariak honi buruz inkestaren emaitzen arabera).Gaur egungo egoera ekonomiko honetan gendea nahiago duela AHT-rendako dagoen dirua beste behar sozialendako izatea. Horrelako azpiegiturek behar dituzten lanpostuak ez direla Nafarroan gelditzen, ezta zonaldeetan. Berriz, esparru sozialetan sortzen diren lanpostuak hemen gelditzen direla (adibidez, hezkuntza, osasungintza eta abar).

1.850 parados que hay en Sakana no van a encontrar trabajo en las obras del T.A.V. Que las obras faraónicas como el circuito de los Arcos, el estadio Reyno Arena etc, no han generado trabajo a Navarra. Que el Gobierno va a tener que pagar 60 millones de euros de los préstamos que va a necesitar para pagar las obras del TAV y que con ese tipo de políticas UPN está poniendo en riesgo las cuentas de Navarra.

El concejal De la Calle Moreno dice que UPN va a seguir apostando por el TAV, que en la primera fase generará más o menos 150 empleos, habrá mejoras en el transporte de mercancías y que es una obra importante para Navarra. Que el crédito lo adelantará Navarra, pero que el Estado le devolverá su importe. Que pasará como con la autovía de Sakana, que todo el mundo la criticaba, pero que al final, todo el mundo viaja por la autovía.

El Alcalde recuerda a los dos grupos que el Pleno del Ayuntamiento ya aprobó una Moción en contra del TAV y que el Ayuntamiento está participando en todas las reuniones y gestiones que se están haciendo en contra del TAV.

Continúa indicando que tanto en la autovía de Leizarán como en el pantano de Itoiz, hubo un gran movimiento social en contra y al final tuvo que haber un acuerdo y con el TAV tiene que pasar lo mismo. Que está convencido de que la población de Navarra no está a favor del TAV (menciona la encuesta publicada por el Diario de Navarra sobre esta cuestión) y que en esta situación económica la gente prefiere que el dinero que se va a destinar al TAV se destine a cuestiones sociales. Que los puestos de trabajo que generan estas infraestructuras no se quedan ni en Navarra ni en la zona, mientras que los puestos que se crean en cuestiones sociales, (educación, sanidad, servicios sociales, etc,) se quedan en la zona.

Mendia Villanueva zinegotziak dio ados dagoela Alkateak esandakoarekin, eta horrelako lanak egiteko ez dutela langabezian daudenak kontratatzen

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotziaren kontrako botoarekin, honako Mozioa onartzen du:

LEHENTASUNAK ALDATU BEHAR DIRA: PERTSONEI ETA GIZARTE ESKUBIDEEI LEHENTASUNA EMAN, AHT-RAKO DIRU XAHUKETAREN AURRETIK

Une honetan, eta orain arte UPN eta PSN bildu dituen gobernuak defendatu duen ereduak bultzatuta, historian inoiz egin diren gizarte murrizketarik handienak ezartzen ari dira: murrizketa oso larriak osasunean eta hezkuntzan, lanpostu publikoak kendu eta lan-baldintzak eskatu dituzte bide batez herritarrentzako zerbitzua okertuz, zerbitzuak pribatizatu dira, oinarritzko errentaren estaldura ere gogor murriztu dute, eta herritarrak gero eta gehiago ordaintzera behartzen dituen neurri eta murrizketa sorta dramatikoak ezartzen ari dira. Ezin da inolaz ere justifikatu UPN-PSNk baliabide publikoak xahutzeko agertu duen tema. Jokabide horrek, eta soil-soilik 2012. urtean, gutxienez 134 milioi euroko kostua izanen du, interesetan ordaindu beharko diren hamarnaka milioiez gainera; eta oso zalantzezkoa da Estatuak itzultzerik

El concejal Mendia Villanueva dice que está de acuerdo con la exposición del Alcalde y que este tipo de obras apenas contratan a personas desempleadas.

Sometido el asunto a votación, el pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, el Pleno, con el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Francisco Goikoetxea Arbizu, Jon Joseba Beguiristain Jauregui. Felix Javier Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y el voto en contra del concejal Enrique de la Calle Moreno, aprueba la siguiente Moción:

HAY QUE CAMBIAR LAS PRIORIDADES: LAS PERSONAS Y SUS DERECHOS SOCIALES ANTES QUE EL DESPILFARRO DEL TAV

En este momento; en el que, bajo el impulso del modelo defendido por el Gobierno, compartido hasta ahora, de UPN y PSN; se están imponiendo los mayores recortes sociales de toda la historia, se imponen recortes gravísimos en sanidad, en educación, se recortan puestos de trabajadores públicos y se precarizan las condiciones laborales empeorándose el servicio al ciudadano, se privatizan servicios, se recorta drásticamente la cobertura de la renta básica y un dramático suma y sigue de copagos, re-pagos y recortes. Resulta injustificable el empeño que desde UPN-PSN, se ha puesto en dilapidar recursos públicos que cuando menos nos van a costar 134 millones de Euros sólo este año, decenas de millones en intereses, y con serias dudas de que el Estado pueda revertir lo que Navarra le está adelantando.

izanen ote duen Nafarroa aurreratzen ari zaion diru guztia.

Argi adierazi nahi dugu Nafarroako gizartearentzat ezinbestekoa dela agenda politikoan 80 graduko bira ematea, eta pertsoneri eta eskubide nahiz behar sozialei erabateko lehenasuna ematea.

Abiadura Handiko Trena Nafarroan inoiz planteatu den azpiegiturarik handiena da, bai diru kopuruari dagokionez (milaka milioi euro guztira), bai haren dimentsioari eta ondorioei dagokionez. AHT gizarte osoak ordaindu beharko du ezinbesteko zerbitzuetan murrizketak eginez eta gero eta beharrezkoagoak diren gizarte eskubideak ezabatuz.

Krisi garaia da; finantza-merkatuek eta espekulatuzaileek kontrolatutako eredu ekonomiko basatiak sortutako krisia.

Zigor gisa gizarteratzen den krisia, era guztietako zerbitzu publikoak murrizteko aitzakia ematen duena. Inoiz baino beharrezkoagoa da pertsonak eta haien eskubideak eta beharrak makro-proiektuen, porlanaren eta espekulatuzaileen interesen gainetik jartzea.

Hori guztia dela-eta, argi adierazi nahi dugu ezin dugula onartu herritarrak murrizketen eta sakrifizioen bitartez kolpatzen dituzten bitartean milaka milioi euro xahutzea beste interes batzuen nahierara. Pertsoneri eta haien beharrei lehenasuna eman behar zaiela uste dugu.

Azaldutakoa kontuan izanda, eta egoera horren aurrean, udal honek:

- 1. AHTri dagozkion lan eta tramite guztiak gelditzea eta,*

Queremos manifestar que es vital para la sociedad Navarra, dar un giro de 180 grados, en la agenda política y colocar a las personas, los derechos y necesidades sociales como prioridad absoluta a la que hacer frente.

El proyecto de Tren de Alta Velocidad es la mayor infraestructura planteada en Navarra hasta la fecha, tanto por su montante económico (miles de millones de Euros en total) como por su dimensión y consecuencias.

Toda la sociedad hará frente a su financiación a costa de recortes en los servicios indispensables y eliminación de derechos sociales que son cada vez más necesarios.

En estos momentos de crisis, crisis generada por un salvaje modelo económico controlado por los mercados, financieros y especuladores.

Crisis que se traslada a la sociedad en forma de castigo y bajo cuyo argumento se recortan todo tipo de servicios públicos. Es más necesario que nunca poner a las personas, sus derechos y necesidades por encima de macroproyectos, cemento e interese especulativos.

Por ello queremos poner de manifiesto que no podemos aceptar, que mientras se azota a la ciudadanía con recortes y sacrificios, se despilfarren miles de millones de euros a capricho de otros intereses.

Creemos que se debe dar prioridad a las personas y sus necesidades.

Por todo ello, y ante esta situación, este Ayuntamiento:

- 1.-Exige una moratoria y por tanto la suspensión de las obras y trámites*

horrenbestez, bertan behera uztea eskatzen du, eta aurreikusitako gastu ikaragarri hori herritarren ongizaterako oinarrizkoak diren beharrak eta zerbitzu publikoak hornitzeko erabil daitezela.

2. Lehendabiziko neurri gisa honakoa eskatzen du: oso zalantzazkoa den lan hau egiteko aurreikusitako 134 milioiak, azken aldian bultzatu duten eta antzeko kostua duen murrizketa sorta bertan behera uzteko erabil dadila.
3. Udal honek azpimarratu nahi du krisi ekonomikoa nozitzen ari garen garai honetan beharrezkoa dela gogoeta bat egitea administrazio publikoen gastuetan lehentasunak ezartzeko.
4. Gizartearen parte-hartzea, iritzia ematea, eztabaidak sortzea, herritarrei galdetzea, eta proiektuaren aurkako iritziei bidea irekitzea —proiektuaren sustatzaileek gaur egun bideak itxi baitzizkiete— sustatuko duten ekimenak lagunduko ditu.
5. Mozio hau Nafarroako Gobernuari, Nafarroako Udalen eta Kontzejuen Federazioari eta hedabideei bidaliko die.

13.-NAFAR GOBERNUAREN ETXEBIZITZEI BURUZ BILDUK AURKEZTUTAKO MOZIOA.

Mendia Villanueva zinegotziak dio bere infomazioaren arabera, gaur egun janaria banatzeko erabiltzen den pisua horretarako mantenduko dela, baina oso garrantzitsua dela jarraitzea eskatzen Gobernuak dituen beste pisuak, eta konpondu ondoren beharrak dituzten pertsonen eskuetan uzteko.

referentes al TAV, y que el destino de los ingentes gastos previstos, sean dedicados a cubrir las necesidades y los servicios públicos base del Bienestar para la ciudadanía.

2.-Exige como primera medida, que los 134 millones previstos para esta infraestructura de necesidad más que cuestionable, se utilicen para dejar sin efecto la última batería de recortes impulsada, por montante similar.

3.-Este Ayuntamiento resalta la necesidad, en estos tiempos de crisis económica, de abrir una reflexión para establecer las prioridades de gasto de las administraciones públicas.

4.-Apoyará las iniciativas que busquen facilitar la participación social, mostrar opiniones, crear debates, consultar a la ciudadanía y abrir espacios a las opiniones contrarias a este proyecto, actualmente cerrados por sus impulsores.

5.-Enviará esta moción al Gobierno de Navarra, a la Federación Navarra de Municipios y concejos, y a los medios de comunicación.

13.- MOCION DE BILDU SOBRE LOS PISOS PROPIEDAD DEL GOBIERNO DE NAVARRA.

El concejal Mendia Villanueva dice que por la información que se tiene, el piso del gobierno que se usa para banco de alimentos se mantiene como tal, pero que es muy importante que se siga pidiendo la propiedad o el uso del resto de pisos del Gobierno para destinarlo a las personas necesitadas del municipio y que se arreglen

Gai honi buruz parte hartzen dute bai Alkateak, bai De la Calle Moreno, Mendia Villanueva, Sarasola Gorriti eta Larraza Carrera zinegotziek.

Batzuk diote Gobernuak jabetza uzten baldin badu Udalaren eskuetan, Udalak arazo ekonomikoak dituela konpontzeko eta behar dituzten pertsonak erabiltzeko. Bildu taldeko zinegotziek diote hobe dela Gobernuak jabetza Udalari ematea eta gero, Udakak ahal duenean edo "auzolanean" konponduko dituela eta behar duten pertsonak edo familiak erabiltzeko izango direla.

Alkateak dio orain dela asko Udalak Gobernuari aurkeztu ziola proiektu bat, Gobernuak egokitzeko lanak egin zezan, eta gero, Ongizate Mankomunitateak behar dituzten pertsonen eskuetan uzteko kudeaketa egin zezan.

Interbentzio guztiak izan ondoren, Mendia Villanueva zinegotziak gai honi buruz lan talde bat osatzeko eskaera egiten du, Gobernuari proposamen zehatza egiteko, bai lanei buruz, bai pisuak kudetzeko formari buruz.

Alkateak dio lan talde hori osatuko dela hurrengo udalbatzarra egin baina lehenago, aukera teknikoak landu ondoren Gobernuari proposamen bat egiteko. Dio, bere ustez pisuen kudeaketa zonaldeko Ongizate Mankomunitateak egin beharko duela, berak kontrolatzen dituelako, bai diru-laguntzak, prestazioak eta baita pertsona bakoitzeko betebeharrak..

Horren ondorioz, Bildu Taldeak Mozioa erretiratzen du eta lan talde hori hurrengo hilabeteetan osatzea eskatzen du.

4.- GALDERA-ERREGUAK

Zinegotziek ez dute galde-eskerik egin.

y preparen para ello en un plazo concreto.

Sobre este asunto se producen intervenciones del Alcalde y de los concejales De la Calle Moreno, Mendia Villanueva, Sarasola Gorriti y Larraza Carrera, acerca de los problemas que tiene el Ayuntamiento si se nos cede la propiedad, para arreglarlos y destinarlos a personas realmente necesitadas, cuando no hay dinero para ello. Los concejales de Bildu mantienen que es mejor que el Gobierno ceda la propiedad y que el Ayuntamiento, cuando pueda o mediante auzolán los arregle para dedicarlos a personas o familias necesitadas.

El Alcalde dice que el Ayuntamiento ya presentó un proyecto concreto al Gobierno para que hiciera las obras de reforma y que después fuera el Servicio de Base quien gestionara el uso de dichas viviendas para asignarlos a personas necesitadas.

Tras todas las intervenciones habidas, el concejal Mendía Villanueva solicita que se cree un grupo de trabajo concreto para desarrollar una propuesta firme ante el Gobierno de Navarra sobre las obras y el destino concreto de dichos pisos.

El Alcalde dice que se creará este grupo de trabajo, antes del próximo pleno, para analizar las posibilidades técnicas concretas y hacer una propuesta firme al Gobierno de y que sigue creyendo que la gestión de los pisos la tiene que llevar a cabo la Mancomunidad de Servicios Sociales de la zona, que es la que controla y domina las prestaciones y las necesidades de la gente. Ante ello, el grupo Bildu retira la Moción presentada y pide que el grupo que se cree se reúna el próximo mes.

14.--RUEGOS Y PREGUNTAS:-

No se formula ninguna.

Aztergai gehiagorik ez dagoela, eta arratsaldeko zortziak eta berrogeita bost direnean, udalburuak bilkura amaitutzat jo du. Idazkari naizen honek bilkuraren Akta jaso, eta horren egiaztapena egiten dut.

No habiendo más temas que tratar y siendo las veinte horas y cuarenta y cinco minutos, el Presidente levanta la Sesión de la que extendiendo la presente Acta que, como Secretaria, Certifico.